
The L.E.D. Weekly

Publié pour les amis-pratiquants VôVi par VôViLED
P.O. Box 71071 Sunnyvale, CA. 94086 USA
voviled@ix.netcom.com

16

Volume 2, N°6

Semaine du 15 Octobre 1995

Comité de Rédaction : Hoàng-Vinh, Khiêm, Trọng-Trí, Vân-Anh, Hải-Tân, Minh-Bảo, Minh-Sơn, Hoà, Thu-Sương.

Avec la participation des amis-pratiquants du monde entier.

Comité de Traduction : Odile Thái, Trịnh Quang Thắng, Huỳnh Minh Bảo, Thái Hoàng Long.

Date de la Traduction : 3 Janvier 1996

Préface

Que c'est vraiment touchant, mes amis !

Ces paroles élevées et ces belles pensées, cette joie et cette harmonie !
Avec un cœur sincère, nous recevons le cadeau d'affection,
Débordant du principe sublime.
En progressant dans le perfectionnement de notre conscience,
Nous nous guidons mutuellement pour avancer,
Nous ouvrons l'esprit des gens, dans chaque région,
A l'amour et à la spiritualité d'une infinie profondeur.
Nous cristallisons dans l'Univers-cosmique un bateau de rédemption ;
Notre Conscience véritable s'éveille à la connaissance,
Nous nous ouvrons aux merveilles sacrées.
Par notre pratique, nous développons notre cheminement spirituel ;
Dans l'éveil de notre Conscience véritable à la connaissance,
Par nous-mêmes, nous menons la vie de perfectionnement.

Lương Sĩ Hằng.
(C.d.T. : T.Q.T.)

Lettre Ouverte

Dieu fait agir

Dans leurs mouvements et leurs communications, le Ciel et la Terre se répondent :
Qu'il fasse soleil ou qu'il pleuve, c'est Dieu qui les fait agir dans le cycle de l'ouverture et de la communication.
Regardons la loi du Créateur
Qui se distingue clairement de l'intérieur vers l'extérieur.
Elle s'ouvre à la communication avec les quatre saisons pour montrer Sa Puissance ;
A travers les quatre saisons, Dieu ordonne aux humains de travailler.
Par nous-mêmes, nous ressentons cognitivement notre avidité ;
En allant en dehors de l'ordre établi, il nous est difficile de comprendre Son amour.
Qu'il fasse soleil ou qu'il pleuve, que Sa Voix se fasse entendre à travers le tonnerre ou la foudre,
Tout se ramène à l'Amour véritable que Dieu nous accorde.
Jour et nuit, le soleil et la lune répandent leur clarté :
La Lumière-de-Compassion brille de tout son éclat afin que notre conscience soit en paix et que nous vivions notre vie.
En nous éveillant dans notre conscience, nous nous perfectionnons et nous avançons conformément à notre temps.
Dieu nous prodigue Son Amour si beau avec des périodes régulières de repos.
Nous n'avons plus à spéculer de près ou de loin,
Par nous-mêmes, nous ressentons cognitivement Son Amour débordant.

Lương Sĩ Hằng.
(Traduction : T.Q.T.)

~oo0oo~

Proposition d'Activités dans les divers Centres régionaux à travers la Rubrique "Les Causeries de Bébé TÁM" :

En vue d'exhorter les amis-pratiquants à participer ensemble aux études de la Rubrique "Les Causeries de Bébé TÁM" dans les réunions aux Centres de Contemplation Méditative, la Rédaction de l'Hebdomadaire LED (The LED Weekly) se permet de proposer comme ci-après :

- 1) Choisissez un ou deux leaders, de préférence des personnes qui aiment les activités et les discussions.
- 2) Le leader posera une question de Bébé TÁM aux amis-pratiquants.
- 3) Les amis-pratiquants répondront à tour de rôle selon leur avis respectif.
- 4) Le leader lira la réponse de Bébé TÁM.
- 5) Les amis-pratiquants étudieront ensemble cette réponse.
- 6) S'il existe des points encore obscurs, vous les exposerez à Bébé TÁM qui vous les expliquera davantage.

Nous vous souhaitons "Joyeuses Activités"! Si vous avez des idées, veuillez les faire parvenir à la Rédaction.

Post scriptum : Veuillez rassembler les questions des amis-pratiquants et les envoyer par Internet à :
voviled@ix.netcom.com

Rubrique "Les Causeries de Bébé TÁM"
Semaine du 17 Août au 23 Août 1995

Copyright (C) 1995 by Luong Si Hang & VôViLED. All rights reserved.

QUESTIONS et REPONSES réservées aux ACTIVITES DES CENTRES :

Date de la Traduction : 3 Janvier 1996

C. d. T. : T.Q.T.

- 17-08-1995** **Question :** Pourquoi les êtres de la terre contractent-ils souvent des maladies incurables ?
- 18-08-1995** **Question :** Bébé TÁM parle souvent de « l'Energie spirituelle qui tire » ; de quoi s'agit-il ?
- 19-08-1995** **Question :** En allant au Congrès « Union des Consciences pour la Paix », Bébé TÁM a dû supporter 14 heures de voyage pour parvenir à destination, est-il fatigué ?
- 20-08-1995** **Question :** Bébé TÁM vient ici pour participer au Congrès, dans le lieu le plus agité ; que pense-t-il de cela ?
- 21-08-1995** **Question :** Est-ce que les êtres avares sont utiles à eux-mêmes ?
- 22-08-1995** **Question :** Comment faut-il faire si l'on veut avoir de la Lumière ?
- 23-08-1995** **Question :** Comment faut-il faire pour avoir de la joie dans notre for intérieur ?

17-08-1995

Question : Pourquoi les êtres de la terre contractent-ils souvent des maladies incurables ?

Réponse : La maladie est engendrée par le caractère, causée par l'autoritarisme dont nous avons fait preuve depuis plusieurs existences ; elle se manifeste pour que nous ayons l'occasion de voir clairement notre propre nature avare afin que nous soyons plus ardents dans le perfectionnement spirituel. L'être qui est sincère dans la vie de perfectionnement spirituel et qui arrive à corriger complètement son caractère, aura la chance de se sauver. Tout d'abord, c'est pour sauver notre âme afin qu'elle soit légère et définitivement détachée au moment où elle quitte le corps. Si l'on connaît Dieu, Dieu nous sauvera ; les origines pathologiques seront anéanties. Cela est dû aux mérites du perfectionnement spirituel, préférables aux querelles recherchées avec les autres.

Stance

Nous n'avons pas à nous soucier de discuter sur les malheurs ;
Par nous-mêmes, nous nous éveillons à la connaissance et nous invoquons les Six Phonèmes*.
La profondeur de la conscience de spiritualité s'établit par elle-même ;
Nous n'avons qu'à pratiquer sans répit le Dharma pour nous transporter au-dedans de nous-mêmes.

*N.d.T. : *Littéralement, « nous invoquons Nam Mô... ».*

18-08-1995

Question : Bébé TÂM parle souvent de « l'Energie spirituelle qui tire » ; de quoi s'agit-il ?

Réponse : Avant de pratiquer de la Contemplation Méditative, on ne connaît pas ce qu'est l'Energie spirituelle. Après une pratique sérieuse de la Contemplation-Méditative, par soi-même, on sentira que l'Energie spirituelle tire à partir du Centre situé entre les sourcils, petit à petit jusqu'au milieu du front, puis au niveau de la fontanelle. À ce moment-là, on commencera à être plus sage qu'auparavant, sa nature spirituelle intuitive commencera à ressentir cognitivement maintes choses que jadis on ne connaissait pas encore, ainsi donc on verra la valeur du principe originel Nam Mô A Di Đà Phât, on se réjouira et on fournira plus d'efforts. Devant le front et au niveau du Centre Psychique Crânien, l'Energie spirituelle se met toujours à tirer et l'on sent son cerveau pur et léger ; on commence à abandonner son mauvais caractère et ses mauvaises habitudes, on s'oriente vers Dieu et Bouddha pour se perfectionner spirituellement. Ainsi avec continuité on verra augmenter ses heures de Contemplation-Méditative, on ne se préoccupe plus des commérages de l'extérieur, on étudie assidûment ses propres sensations cognitives, on n'est nullement superstitieux, on persévère dans la Contemplation-Méditative, on la pratique dans l'obscurité mais on arrive à voir la Lumière, on est donc véritablement éclairé, l'esprit est de jour en jour plus établi dans la quiétude.

Stance

Sur terre les relations sentimentales sont provisoires.
En s'éveillant, on se met à réaliser l'Ascèse spirituelle ;
Quand on dissipe les ténèbres le coeur et l'esprit sont lucides,
En progressant dans la pratique du Dharma on n'est plus avide.

19-08-1995

Question : En allant au Congrès «Union des Consciences pour la Paix », Bébé TÂM a dû supporter 14 heures de voyage pour parvenir à destination ; est-il fatigué ?

Réponse : L'esprit n'est pas fatigué mais le corps souffre d'hypertension car en changeant de vol plusieurs fois Bébé TÂM n'a pas pu dormir. Grâce à Dieu, il est parvenu quand même sain et sauf à destination ; en rencontrant des amis qui ont le coeur de mener la vie de perfectionnement et de rendre service avec dévouement, Bébé TÂM est aussi quelque peu réconforté.

Stance

En perfectionnant notre conscience et en corrigeant notre caractère, avec assiduité, nous progressons ;
Se réunir de nouveau dans la joie commune dissipe nos soucis.
Nous n'avons pas besoin de faire des reproches, notre conscience s'avance tout droit devant,
Nous montrons et nous offrons notre cœur sincère et tout naturellement nous entrons en communion.

20-08-1995

Question : Bébé TÁM vient ici pour participer au Congrès, dans le lieu le plus agité ; que pense-t-il de cela ?

Réponse : Bébé TÁM est une âme pure et légère, il ne pense pas aux choses agitées, par conséquent il éprouve de la joie. Il est très facile pour Bébé TÁM de se fondre dans la joie de tout le monde. Les êtres qui pratiquent d'après l'« Enseignement Spirituel Pragmatique du Vô-Vi Science Ésotérique du Dharma du Bouddha », qui la pratiquent sérieusement, auront un jour la joie qui surpasse celle de cette conjoncture ; leur conscience s'oriente vers les hauteurs spirituelles, leur cerveau est lumineux, ils ne sont ni tristes ni gais, ils sont à tout moment sereins, ils vivent allègrement dans l'existence et dans la non-existence.

Stance

Nous ne sommes plus perturbés dans le cercle de la douleur ;
Nous ne pensons qu'à l'amour de Dieu tout en invoquant les Six Phonèmes*.
Nous exploitons notre Conscience-spirituelle ; par notre pratique, nous agissons à distance et nous rayonnons ;
Avec un cœur sincère, nous réalisons Nam Mô A Di Đà Phật.

*N.d.T. : *Littéralement, « Nam Mô... ».*

21-08-1995

Question : Est-ce que les êtres avares sont utiles à eux-mêmes ?

Réponse : Avec une nature avare, on ne fait que fermer son cœur ; c'est inutile pour soi-même et aussi inutile pour les autres ; étant déjà malheureux, on l'est plus encore. Au contraire, si l'on ouvre sa Conscience-cognitive et si l'on s'harmonise dans la joie pour apprendre de tout le monde, on sera dans la voie du progrès, on ne s'égarera pas dans les objets inanimés*.

*N.d.T. : *Littéralement, « objets inconscients ».*

Stance

Plus nous sommes dans la joie, plus nous affectionnons le parfum de la pureté.
Avec notre cœur et notre esprit nous pratiquons dans la joie en nous forgeant dans la cognition spontanée ;
Laborieusement, nous perfectionnons notre conscience pour retourner à notre nature de Bouddha,
Nous développons notre vraie valeur intrinsèque, par nous-mêmes, nous pratiquons.

22-08-1995

Question : Que faut-il faire si l'on veut avoir de la Lumière ?

Réponse : Si l'on veut avoir de la Lumière, il faut pratiquer régulièrement l'Exercice de la Concentration de l'Energie et l'Exercice de la Respiration Cyclique Sans Rétention de Souffle, on aura des résultats ; en persévérant dans la pratique du Dharma, en gardant son calme pour étudier la vie de perfectionnement spirituel, l'âme progressera et fera son ascension spirituelle avec facilité. Nous croyons en notre propre capacité, nous ne devons pas prier ni nous reposer sur les forces extérieures à

nous ; en affaiblissant par nous-mêmes notre système nerveux et notre cerveau, nous aurons beau mener la vie de perfectionnement spirituel, nous ne pourrons jamais progresser.

Stance

Avec courage, nous pratiquons dans la sérénité, notre conscience progresse
dans la vie de perfectionnement spirituel ;
Notre esprit et notre cerveau brillent de tout leur éclat et nos chagrins se dissipent.
Ayant la Connaissance juste, notre conscience de perfectionnement spirituel n'est pas perturbée ;
En pratiquant assidûment le Dharma juste, nous dissipons les chagrins de notre coeur.

23-08-1995

Question : Que faut-il faire pour avoir de la joie dans notre for intérieur ?

Réponse : La joie dans notre for intérieur provient de notre persévérance dans la pratique de la Contemplation Méditative. Le flux d'Énergie spirituelle se forme avec le temps, le Principe de conscience de la Section-intérieure s'établit dans la joie paisible et s'harmonise avec le Principe-Original spontané et naturel. La sérénité se développera progressivement après chaque heure de Contemplation Méditative, nous serons résolus et nous n'aurons plus de rétributions karmiques ; il nous sera facile de nous perfectionner et facile de nous entendre avec autrui.

Stance

En nous il y a déjà l'Amour de Dieu Le Père qui nous aide à avancer ;
Nous n'avons qu'à développer la sphère du Dharma et nous n'aurons nullement de chagrins.
Le bel Amour dans notre coeur se tourne vers la progression,
Nous nous perfectionnons par nous-mêmes, nous nous avançons par nous-mêmes,
nous vivons dans la paix et dans la quiétude.

Questions posées lors du Congrès "Union des Consciences pour la Paix" à Las Vegas 1995

Copyright (C) 1995 by Luong Si Hang & VôVi LED. All rights reserved.

C.d.T. : T.H.L.

Ci-dessous, la partie concernant les questions posées par les amis-pratiquants, auxquelles notre Maître, lors du Congrès « Union des Consciences Pour la Paix », n'a pas eu le temps de répondre directement...

1) - Question : Cher Maître, que pensez-vous du pratiquant spirituel qui se dit serein, qui a pratiqué la Contemplation-Méditative depuis longtemps et qui s'assoit également longtemps pour pratiquer la Contemplation-Méditative mais qui chaque fois qu'il prend la parole, ne cesse de prononcer des paroles blessantes sur les autres ou bien réalise des bénéfiques au détriment des autres, et dit que ce sont de petites choses, qu'il ne faut pas s'en encombrer l'esprit, ce qui fait que son for intérieur est toujours serein et non-être ?

Réponse de notre Maître : Un pratiquant qui a de méchantes intentions et qui n'arrive pas encore à les purifier est encore impur. Quand il prend la parole, c'est pour dire du mal de celui-ci ou pour calomnier et attaquer celui-là : c'est une personne qui a de méchantes intentions. Il ne pourra jamais avancer. Même s'il suit la Voie Spirituelle toute sa vie, il ne pourra jamais avancer. C'est la raison pour laquelle il faut qu'il se repente immédiatement pour revenir à la lumière et espérer avoir l'occasion d'évoluer.

2) - Question : Cher Maître, je n'ai jamais entendu dire que vous méditez aussi longtemps que les frères et les sœurs du centre Quy-Thúc. Alors, existe-t-il une relation entre le temps de Contemplation-Méditative et le niveau spirituel ? Est-il possible que plus on pratique longtemps, plus notre niveau spirituel soit élevé ?

Réponse de notre Maître : Ce n'est pas vrai. En menant la vie de perfectionnement spirituel, ils parviennent à s'ouvrir un peu à la sphère d'En Haut, ce qui fait qu'ils peuvent rester longtemps assis pour méditer. Quand on demande à quelqu'un de normal de s'asseoir deux ou trois heures, il ne peut pas rester assis parce que son "couvercle" est encore fermé ; il n'est pas encore ouvert. La masse de nuage noire au-dessus de sa tête n'est pas encore dissipée. Il ne peut pas rester assis et méditer longtemps. S'il arrive à le dissiper, il se sentira très heureux, il ira vers des paysages légers et il pourra s'asseoir longtemps. Pourquoi ces gens là-bas peuvent-ils se perfectionner spirituellement dans la Contemplation-Méditative ? Parce qu'ils ne pensent pas à l'amour et qu'ils ne pensent qu'au perfectionnement Spirituel. S'ils ont de l'argent, ils ne pensent qu'à faire de bonnes actions. Ces bonnes actions les aident beaucoup et ils peuvent méditer longtemps. Ils méditent longtemps mais il faut que l'énergie tire au niveau du cerveau pour pouvoir méditer longtemps. Si l'énergie ne tire pas dans le cerveau, on ne peut jamais pratiquer la Contemplation-Méditative longtemps.

Questions posées à travers Internet Semaine du 8-10-95

Copyright (C) 1995 by Luong Si Hang & VôVi LED. All rights reserved.

C.d.T. : T.H.L.

Question : Cher Maître, quand on pratique juste, notre énergie est ronde. Qu'est-ce qu'une énergie ronde ?

Réponse de notre Maître : L'énergie est ronde quand on ferme les yeux et qu'on voit apparaître, à l'endroit situé entre les deux sourcils, un cercle d'énergie. A ce moment-là, l'énergie est ronde et dans une conversation, on dit juste ce qu'il faut, pas plus pas moins, et l'on a la capacité d'émouvoir le cœur des gens.

Question : Cher Maître, quelle est la différence entre l'énergie des cinq éléments et l'Aura ?

Réponse de notre Maître : L'énergie des cinq éléments a les cinq couleurs et elle est issue des cinq organes internes. La couleur blanche appartient aux poumons, la couleur verte au foie, la couleur noire aux reins, la couleur rouge au cœur, la couleur jaune à l'estomac. On a besoin de faire la Respiration Cyclique Sans Rétention de Souffle pour pacifier ces cinq organes. Ces cinq organes ont une couleur ésotérique, c'est-à-dire une couleur que le pratiquant peut percevoir dans sa conscience.

Question : Cher Maître, après un certain temps de pratique spirituelle, on arrive à un état où l'on n'est plus passionné de la vie. Par contre, on est ivre du parfum spirituel et l'on fait des choses nécessaires. A quoi correspond cet état ?

Réponse de notre Maître : C'est la preuve de l'état d'avancement de notre Conscience-spirituelle. On a intérêt à nourrir cet état d'esprit ; on aura l'occasion d'apprendre infiniment. Dès que l'on est confronté à quelque chose, on comprend tout de suite, on n'a pas besoin de réfléchir ni de mesurer. Toutes choses apparaissent nettement dans notre conscience cognitive.

Question : Cher Maître, un certain nombre d'amis-pratiquants pratiquent la Respiration Cyclique Sans Rétention de Souffle “ plein le nombril, plein la poitrine et projection vers la tête ” ; cependant leur souffle va au-delà du nombril et ils s'adonnent davantage à la sexualité ; ils voient telle ou telle chose et se séparent après dans plusieurs directions différentes. Alors comment doit-on faire pour que le souffle ne descende pas jusqu'au Champ de Cinabre Inférieur ? Est-il juste ou non de respirer jusqu'à ce Champ de Cinabre Inférieur ?

Réponse de notre Maître : Lorsque le souffle descend jusqu'au Champ de Cinabre Inférieur, le corps produit un caractère coléreux, un caractère instable. Il faut se répéter la phrase : “ plein le nombril, plein la poitrine et projection vers la tête ”. La jeunesse possède l'Essence séminale. Si l'on fait juste, l'Energie de l'Essence Séminale se transforme en Energie du Souffle vital, l'Energie du Souffle Vital se transforme en Energie Spirituelle, l'Energie Spirituelle rejoint le Vide. A ce moment-là l'âme devient pure et légère. Il faut être déterminé à dépasser la sexualité pour créer le courage et la volonté de sublimation et notre visage sera clair et nos yeux brillants. Le pratiquant spirituel qui veut quitter le corps par l'âme doit avoir une forte volonté. Il doit pratiquer avec une pensée et un esprit très concis pour pouvoir aller loin. Les milliers de choses débutent toujours avec difficulté mais si l'on pratique dans l'ordre, on obtiendra de bons résultats et l'on pourra facilement s'élever.

Question : Cher Maître, quand le nouveau pratiquant donne l'ordre “ plein le nombril, plein la poitrine et projection vers la tête ”, il n'arrive pas à faire ainsi. Existe-t-il ou non un moyen pour respirer exactement selon l'ordre que l'on a donné quand on fait la Respiration Cyclique Sans Rétention de Souffle ?

Réponse de notre Maître : Pour avoir de l'ordre, on doit apprendre à donner l'ordre d'invoquer Nam Mô A Di Đà Phật régulièrement pour que le grand esprit se développe et puisse ainsi diriger les Douze Entités-viscérales à l'intérieur du corps du nouveau pratiquant spirituel. Le fantôme de la paresse réside au niveau de ses points énergétiques*. Si nous n'invoquons pas régulièrement Nam Mô A Di Đà Phật pour aider à l'évolution constructive des milliers d'esprits en nous, nous pouvons difficilement les diriger à l'intérieur de nous.

*Notes du C.D.T. : *Littéralement, points d'acupuncture « huyêt ».*

Question : Cher Maître, y a-t-il une différence de force, intense ou faible, entre l'énergie de l'Aura d'un pratiquant du sexe masculin et celle d'un pratiquant du sexe féminin ?

Réponse de notre Maître : Si l'homme et la femme pratiquent la Voie Spirituelle correctement, leur esprit et leur pensée se développeront et leurs Auras seront à égalité et se ressembleront.

Question : Cher Maître, la phrase “ pour l'homme c'est sept, pour la femme c'est neuf ” signifie-elle que normalement le karma de la femme est plus lourd que celui de l'homme ?

Réponse de notre Maître : Chacun a un rôle dans le cycle de l'évolution et évolue d'une façon équitable. L'harmonie ne permet pas que l'un bouscule l'autre. C'est pour cette raison que dans la vie il

y a le dicton : “ Avant tout on apprend le cérémonial, ensuite viennent les lettres ”. Celui qui connaît les lettres doit appliquer le cérémonial dans ses rapports avec ses concitoyens. Pour le pratiquant spirituel, quand son âme quitte le corps, il y a des cérémonies encore plus complètes que pour le corps terrestre. Si le cérémonial est complet, on pourra éviter plus facilement la rétribution karmique. S'il manque le cérémonial, on ne sera pas débloqué, ce qui veut dire que l'on manquera d'esprit et que l'on ne pourra pas construire le coeur de compassion. Celui qui est respectueux, apprend très facilement le principe du Ciel et de la Terre, sa conscience respecte le brin d'herbe et jusqu'au grain de sable. Il comprend à fond que le Principe du Ciel et celui de la Terre sont identiques l'un par rapport à l'autre et qu'il ne fait que partie du plan d'évolution.

Communiqué de VôViLED

Date de la Traduction : 6 Juillet 1995
C.d.T. : T.Q.T.

Destinataires : Centres de Vô-Vi, connectés à Internet.

OBJET : Divulgation de la Rubrique « Les Causeries de Bébé TÂM », du Courrier des Amis-pratiquants et des Questions-Réponses émanant de l'Hebdomadaire LED (The LED Weekly).

Chers amis,

Le téléchargement de la Rubrique « les Causeries de Bébé TÂM », le Courrier des Amis-pratiquants et les Questions-Réponses émanant de l'Hebdomadaire LED (The LED Weekly) en vue de les faire publier dans les diverses "Lettre Vô-Vi" et les faire parvenir aux amis-pratiquants sont très bien car le Maître a voulu utiliser la Rubrique "Les Causeries de Bébé TÂM" pour permettre aux amis-pratiquants de toute part de pouvoir faire des études sur le même sujet ensemble dans le même intervalle de temps. Néanmoins, VôViLED est en train de déposer les Droits d'auteur sur ces documents, par conséquent, quelle que soit la forme sous laquelle s'effectue la divulgation, il vous est conseillé d'observer les conditions ci-après de VôViLED :

- Faire connaître vos intentions.
- Lors de la publication ou de la divulgation, insister sur la partie concernant les Droits d'Auteur :

Copyright (C) 1995 by Luong Si Hang & VôViLED. All rights reserved.

- Ne pas divulguer à d'autres communautés en dehors des amis-pratiquants qui sont en train de pratiquer d'après le Vô-Vi.
- Ne pas procéder à l'impression de livres, de brochures, ni à la divulgation de disquettes sans discuter au préalable avec VôViLED.

Sincères remerciements,

Le Département Coordination de VôViLED.

Nous vous donnons rendez-vous à la semaine prochaine !

Copyright (C) by Lương Sĩ Hằng & VôViLED. All rights reserved
